



NetVista™

مرجع سريع



NetVista™

مرجع سريع

ملحوظة

قبل استخدام هذه المعلومات والمنتج الذي تقوم بدعمه، تأكد من قراءة "ملاحظات لدواعي الأمان" و"الملحق أ. ضمان المنتج وملاحظات".

الطبعة الأولى (سبتمبر ٢٠٠٠)

© Copyright International Business Machines Corporation
2000. All rights reserved.

Note to U.S. Government Users -- Documentation related to restricted rights -- Use, duplication or disclosure is subject to restrictions set forth in GSA ADP Schedule contract with IBM Corp.

قائمة المحتويات

٩	ملاحظات لدواعي الأمان
١٢	ملاحظات عن بطارية الليثيوم
١٣	معلومات أمنية عن المودم
١٤	بيان توافق منتجات الليزر
١٧	الفصل ١. تجهيز الحاسب الآلي الخاص بك
١٧	تحديد مكان للحاسب الآلي الخاص بك
١٧	ترتيب مكان العمل
١٩	توصيل الكابلات
٢١	موصلات أخرى
٢١	بدء التشغيل
٢٢	اتمام عملية تركيب برنامج
٢٣	إغلاق الحاسب الآلي
٢٣	استخدام وطباعة دليل المستخدم (Guide User)
٢٣	تسجيل معلومات الحاسب الآلي
٢٥	الفصل ٢. تحديد مصدر المشكلة والاستعادة
٢٥	الطريقة الأساسية لتحديد مصدر المشكلة
٢٦	أكواد الخطأ
٢٨	استعادة البرنامج
٣٣	الفصل ٣. الحصول على معلومات ومساعدة وخدمة
٣٣	الحصول على معلومات

٣٤	الحصول على مساعدة وخدمة
٣٨	شراء خدمات اضافية
٣٩	الملحق أ. ضمان المنتج وملاحظات
٣٩	بيان الضمان
٥٥	ملاحظات

ملاحظات لدواعي الأمان

خطر

يعد التيار الكهربائي المنبعث من أسلاك الكهرباء والتليفون وكابلات الاتصالات في غاية الخطورة.

لتجنب خطورة الصدمة الكهربائية:

- لا تقم بتوصيل أو فصل أي كابلات أو تركيب أو صيانة أو إعادة توصيف هذا المنتج أثناء الصدمات الكهربائية.
- قم بتوصيل كل الأسلاك الكهربائية بمخرج كهربائي تم توصيل أسلاكه بالأرض بطريقة صحيحة.
- قم بتوصيل أي أجهزة يتم ارفاقها بهذا المنتج بمخارج كهربائية تم توصيل أسلاكها بطريقة صحيحة.
- إذا أمكن، استخدم يد واحدة فقط لتوصيل أو فصل كابلات الإشارة.
- لا تقم أبدا بتشغيل أي أجهزة عند حدوث حريق أو وجود مياه أو حدوث تلف في الهيكل.
- قم بفصل أي أسلاك كهربائية متصلة وأنظمة الاتصالات اللاسلكية وشبكات الاتصالات والمودم قبل فتح غطاء الجهاز، الا اذا وجدت تعليمات أخرى في الخطوات الخاصة بالتركيب والتوصيف.
- قم بتوصيل أو فصل الكابلات كما هو موضح في الجدول التالي عند تركيب أو نقل أو فتح الغطاء في هذا المنتج أو الأجهزة المتصلة.

للتوصيل:	للفصل:
١. قم بإيقاف تشغيل كل الأجهزة.	١. قم بإيقاف تشغيل كل الأجهزة.
٢. قم أولاً، بتوصيل كل الكابلات بالأجهزة.	٢. قم أولاً، بنزع أسلاك الكهرباء من المخارج الكهربائية.

للتوصيل:	للفصل:
٣ . قم بتوصيل كابلات الإشارة بالموصلات.	٣ . قم بنزع كابلات الإشارة من الموصلات.
٤ . قم بتوصيل الأسلاك الكهربائية بالمخارج الكهربائية.	٤ . قم بنزع كل الكابلات من الأجهزة.
٥ . قم بتشغيل الجهاز.	

DANGER

Le courant électrique provenant de l'alimentation, du téléphone et des câbles de transmission peut présenter un danger.

Pour éviter tout risque de choc électrique :

- **Ne manipulez aucun câble et n'effectuez aucune opération d'installation, d'entretien ou de reconfiguration de ce produit au cours d'un orage.**
- **Branchez tous les cordons d'alimentation sur un socle de prise de courant correctement câblé et mis à la terre.**
- **Branchez sur des socles de prise de courant correctement câblés tout équipement connecté à ce produit.**
- **Lorsque cela est possible, n'utilisez qu'une seule main pour connecter ou déconnecter les câbles d'interface.;**
- **Ne mettez jamais un équipement sous tension en cas d'incendie ou d'inondation, ou en présence de dommages matériels.**

- **Avant de retirer les carters de l'unité, mettez celle-ci hors tension et déconnectez ses cordons d'alimentation, ainsi que les câbles qui la relient aux réseaux, aux systèmes de télécommunication et aux modems (sauf instruction contraire mentionnée dans les procédures d'installation et de configuration).**
- **Lorsque vous installez, que vous déplacez, ou que vous manipulez le présent produit ou des périphériques qui lui sont raccordés, reportez-vous aux instructions ci-dessous pour connecter et déconnecter les différents cordons.**

Déconnexion:	Connexion:
1. Mettez les unités hors tension.	1. Mettez les unités hors tension.
2. Débranchez les cordons d'alimentation des prises.	2. Commencez par brancher tous les cordons sur les unités.
3. Débranchez les câbles d'interface des connecteurs.	3. Branchez les câbles d'interface sur des connecteurs.
4. Débranchez tous les câbles des unités.	4. Branchez les cordons d'alimentation sur des prises. 5. Mettez les unités sous tension.

ملاحظات عن بطارية الليثيوم

تحذير:

قد يحدث انفجار إذا تم استبدال البطارية بطريقة غير صحيحة.

عند استبدال البطارية، استخدم IBM Part Number 33F8354 فقط أو نوع بطاريات مماثل يوصي به المصنع. تحتوي البطارية على ليثيوم وقد تنفجر في حالة عدم استخدامها أو معالجتها أو التخلص منها بطريقة صحيحة.

لا تقم:

- بالقاءها أو وضعها في الماء
- بتسخينها لأكثر من ١٠٠ درجة مئوية (٢١٢ درجة فهرنهايت)
- بإصلاحها أو فكها

يتم التخلص من البطارية باتباع القوانين أو الأنظمة المحلية.

ATTENTION

Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie. Remplacer uniquement par une batterie IBM de type ou d'un type équivalent recommandé par le fabricant. La batterie contient du lithium et peut exploser en cas de mauvaise utilisation, de mauvaise manipulation ou de mise au rebut inappropriée.

Ne pas :

- Lancer ou plonger dans l'eau
- Chauffer à plus de 100 degrees C (212 degrees F)
- Réparer ou désassembler

Mettre au rebut les batteries usagées conformément aux règlements locaux.

معلومات عن المودم لدواعي الأمان

لنقليل مخاطر الحريق أو الصدمات الكهربائية أو الإصابة عند استخدام معدات التليفون، اتبع دائما تحذيرات الأمان الأساسية، مثل:

- لا تقم أبدا بتركيب أسلاك التليفون أثناء حدوث صواعق.
- لا تقم أبدا بتركيب مقابس التليفون في أماكن مبيتة الا اذا كان قد تم تصميم المقبس خصيصا للأماكن المبيتة.
- لا تقم أبدا بلمس أسلاك التليفون أو النهايات غير المعزولة الا اذا كان قد تم فصل خط التليفون عند واجهة تعامل شبكة الاتصالات.
- توخى الحذر عند تركيب أو تعديل خطوط التليفونات.
- تجنب استخدام التليفون (بخلاف النوع اللاسلكي) أثناء حدوث صواعق كهربائية. قد تكون هناك مخاطر عن بعد من الصدمات الكهربائية الناتجة عن الصواعق.
- لا تستخدم التليفون للإبلاغ عن تسرب الغاز بجوار مكان حدوث التسرب.

Consignes de sécurité relatives au modem

Lors de l'utilisation de votre matériel téléphonique, il est important de respecter les consignes ci-après afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et d'autres blessures :

- N'installez jamais de cordons téléphoniques durant un orage.
- Les prises téléphoniques ne doivent pas être installées dans des endroits humides, excepté si le modèle a été conçu à cet effet.
- Ne touchez jamais un cordon téléphonique ou un terminal non isolé avant que la ligne ait été déconnectée du réseau téléphonique.
- Soyez toujours prudent lorsque vous procédez à

l'installation ou à la modification de lignes téléphoniques.

- Si vous devez téléphoner pendant un orage, pour éviter tout risque de choc électrique, utilisez toujours un téléphone sans fil.
- En cas de fuite de gaz, n'utilisez jamais un téléphone situé à proximité de la fuite.

بيان توافق منتجات الليزر

بعض موديلات الحاسبات الشخصية من IBM يتم تزويدها من المصنع بوحدة تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM. يتم أيضا بيع وحدات تشغيل CD-ROM و DVD-ROM منفصلة على انها اختيارات. وتعتبر وحدات تشغيل CD-ROM و DVD-ROM منتجات ليزر. تم اعتماد وحدات التشغيل هذه في الولايات المتحدة لكي تطابق متطلبات Department of Health and Human Services 21 Code of Federal Regulations (DHHS 21 CFR) Subchapter J for Class 1 laser products. في البلاد الأخرى، يتم اعتماد وحدات التشغيل هذه لتتوافق مع متطلبات International Electrotechnical Commission (IEC) 825 and CENELEC EN 60 825 for Class 1 laser products.

عند تركيب وحدة تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM، قم بمراعاة تعليمات المعالجة التالية.

تحذير:

استخدام تحكمات أو محددات أو تنفيذ خطوات تختلف عن تلك المحددة هنا قد يؤدي الى التعرض لمخاطر الاشعاع.

نزع غطاء وحدة CD-ROM أو DVD-ROM قد يؤدي الى التعرض لمخاطر اشعاع الليزر. لا توجد أجزاء قابلة للصيانة داخل وحدة تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM. لا تقم بنزع غطاء وحدة التشغيل.

بعض وحدات تشغيل CD-ROM و DVD-ROM تتضمن صمام ليزر ثنائي Class 3A أو Class 3B. لاحظ ما يلي.

خطر

ينبعث اشعاع ليزر عند الفتح. لا تحديق في الاشعاع، ولا تنظر مباشرة باستخدام أجهزة بصرية، وتجنب التعرض مباشرة للاشعاع.

DANGER

Certains modèles d'ordinateurs personnels sont équipés d'origine d'une unité de CD-ROM ou de DVD-ROM. Mais ces unités sont également vendues séparément en tant qu'options. L'unité de CD-ROM/DVD-ROM est un appareil à laser. Aux États-Unis, l'unité de CD-ROM/DVD-ROM est certifiée conforme aux normes indiquées dans le sous-chapitre J du DHHS 21 CFR relatif aux produits à laser de classe 1. Dans les autres pays, elle est certifiée être un produit à laser de classe 1 conforme aux normes CEI 825 et CENELEC EN 60 825.

Lorsqu'une unité de CD-ROM/DVD-ROM est installée, tenez compte des remarques suivantes:

ATTENTION: Pour éviter tout risque d'exposition au rayon laser, respectez les consignes de réglage et d'utilisation des commandes, ainsi que les procédures décrites.

L'ouverture de l'unité de CD-ROM/DVD-ROM peut entraîner un risque d'exposition au rayon laser. Pour toute intervention, faites appel à du personnel qualifié.

Certaines unités de CD-ROM/DVD-ROM peuvent contenir une diode à laser de classe 3A ou 3B. Tenez compte de la consigne qui suit:

DANGER

Rayonnement laser lorsque le carter est ouvert. Evitez toute exposition directe des yeux au rayon laser. Evitez de regarder fixement le faisceau ou de l'observer à l'aide d'instruments optiques.

الفصل ١ . تجهيز الحاسب الآلي الخاص بك

قبل البدء

تأكد من قراءة "ملاحظات لدواعي الأمان".

تحديد مكان للحاسب الآلي الخاص بك

تأكد من أنه يوجد لديك عدد مناسب من المخارج الكهربائية لكل الأجهزة تم توصيلها بالأرض بطريقة صحيحة. حدد مكان للحاسب الآلي يظل جافاً فيه. أترك مسافة حوالي ٥٠ ملليمتر (٢ بوصة) حول الحاسب الآلي للتهوية الجيدة.

ترتيب مكان العمل

قم بترتيب كل من الأجهزة ومكان العمل بالطريقة التي تناسبك. قد تؤثر مصادر الضوء والتهوية ومكان المخارج الكهربائية على كيفية ترتيب مكان العمل.

الراحة

ستساعدك الإرشادات التالية في تحديد مكان العمل الذي يناسبك.

اختر المقعد المناسب لتقليل الإرهاق الناتج عن الجلوس في نفس الوضع لفترة طويلة. يجب ضبط المسند الخلفي والمقعد كلا على حدة لتوفير طريقة صحيحة للجلوس. يجب أن يكون المقعد منحني من الأمام ليخفف من حدة الضغط على فخذيك. اضبط المقعد بالطريقة التي تجعل فخذيك موازيين للأرض وتكون قدميك مسطحة على الأرض أو على مسند للقدمين.

عند استخدام لوحة المفاتيح، احتفظ بساعدك موازيين للأرض ومعصميك في وضع مريح. حاول أن تكون طريقة الضغط على لوحة المفاتيح خفيفة، واجعل يديك وأصابعك في وضع مريح. قم بتغيير زاوية لوحة المفاتيح للحصول على راحة أكثر؛ وذلك عن طريق ضبط وضع قاعدة لوحة المفاتيح.



قم بضبط الشاشة بحيث تكون في مستوى النظر أو تحته بدرجة قليلة. قم بوضع الشاشة على مسافة مناسبة، عادة من ٥١ إلى ٦١ سنتيمتر (٢٠ إلى ٢٤ بوصة)، وقم بوضعها بالطريقة التي تتمكنك من مشاهدتها بدون تحريك جسمك.

الوهج والاضاءة

حدد موضع الشاشة بحيث تقل حدة الوهج والانعكاسات الناتجة من الضوء العلوي والنوافذ وأي مصادر أخرى للضوء. ضع الشاشة بزاوية قائمة مع مصادر الاضاءة عندما يكون ذلك ممكناً. قم بتقليل الضوء العلوي (المباشر)، إذا كان ذلك ضرورياً، عن طريق اغلاق النور أو استخدام لمبة لها وات أقل. في حالة وضع الشاشة بالقرب من نافذة، استخدم ستارة لحجب ضوء الشمس. قد يكون من الضروري ضبط تحكمات الاضاءة والتباين الموجودة على الشاشة بناء على تغييرات اضاءة الغرفة طوال اليوم.

عندما يصعب تجنب الانعكاسات أو ضبط الاضاءة، ضع مرشح على الشاشة للحد من شدة الاضاءة. من ناحية أخرى، قد تؤثر هذه المرشحات على درجة وضوح الصورة على الشاشة؛ حاول استخدام هذه المرشحات فقط في حالة نفاذ كل الطرق الأخرى للحد من درجة الوهج.

الغبار يكون مشاكل مع الوهج. قم دائماً بتنظيف الشاشة باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة بمنظف سائل.

التهوية

الحاسب الآلي والشاشة يوديان الى زيادة درجة حرارة. تقوم مروحة الحاسب الآلي بسحب الهواء الرطب وتطرد الهواء الساخن. يخرج الهواء الساخن من الشاشة من خلال منافذ. قد تؤدي عملية اغلاق المنافذ الهوائية الى زيادة درجة الحرارة بشدة، مما قد يؤدي الى حدوث خلل وظيفي أو تلف بالأجهزة. ضع الحاسب الآلي والشاشة بحيث لا يرقم أي شيء بحجب منافذ الهواء؛ عادة تكون المسافة الكافية ٥٠ ملليمتر (٢ بوصة). تأكد أيضا من أن الهواء الخارج من الجهاز لا يصل إلى شخص آخر.

المخارج الكهربائية وطول الكابلات

قد يقوم مكان المخارج الكهربائية وطول أسلاك الكهرباء والكابلات بتحديد المكان النهائي للحاسب الآلي.

أثناء ترتيب مكان العمل:

- تجنب استخدام كابلات الاطالة. عندما يكون ذلك ممكنا، قم بتوصيل سلك الحاسب الآلي مباشرة بمخرج كهربائي.
- ضع الأسلاك الكهربائية والكابلات في مكان آمن بعيدا عن أماكن السير والأماكن الأخرى التي يمكن السير فيها بدون قصد.

للحصول على مزيد من المعلومات عن الأسلاك الكهربائية، ارجع الى "ملاحظات عن أسلاك الكهرباء".

توصيل الكابلات

قم بقراءة ما يلي قبل توصيل الكابلات:

- قم بتوصيل كل كابلات الأجهزة قبل توصيل أي أسلاك كهرباء بمخرج كهربائية.
- قم بتوصيل أسلاك الكهرباء بالحاسب الآلي وبالأجهزة الأخرى قبل توصيلها بمخارج كهربائية.

موصلات USB

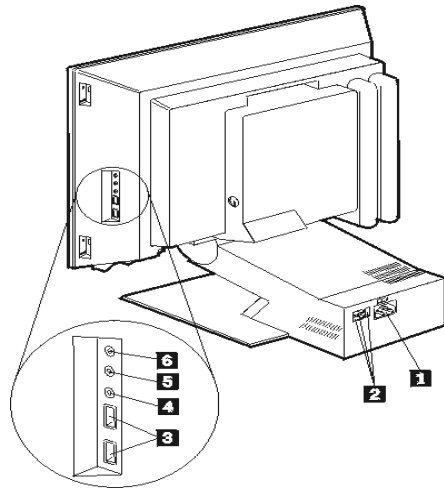
توجد خمسة موصلات USB في الحاسب الآلي: ثلاث موصلات في الخلف (2) واثنين في الجانب الأيمن (3) من الشاشة. بالإضافة الى ذلك، اذا كان لديك لوحة مفاتيح Rapid Access، يوجد اثنين من موصلات USB خلف لوحة المفاتيح. عند تجهيز الحاسب الآلي الخاص بك للمرة الأولى، قم بتوصيل كابلات لوحة المفاتيح والفأرة بمنافذ USB الموجودة خلف الحاسب الآلي بالقرب من موصل كابل الطاقة. يمكن توصيل أجهزة USB، مثل لوحة المفاتيح أو الفأرة أو وحدة الطباعة أو وحدة المسح، بأحد موصلات USB المتاحة. يمكن توصيل هذه الكابلات بموصلات USB أخرى في وقت لاحق، اذا كنت تريد ذلك.

تم تصميم موصلات USB الاثنتين المتاحين مع لوحة مفاتيح Rapid Access III لأجهزة USB ذات الطاقة الكهربائية المنخفضة، مثل الفأرة أو لوحة الألعاب، فقط. يجب أن يتم توصيل أجهزة USB التي تتطلب طاقة كهربائية أعلى، مثل السماعات أو USB hub الغير متصل بالكهرباء، بأحد موصلات USB في الحاسب الآلي.

ملحوظة: موصلات الكابلات في أجهزة USB يتم تمييزها بحيث لا يمكن توصيلها بطريقة غير صحيحة.

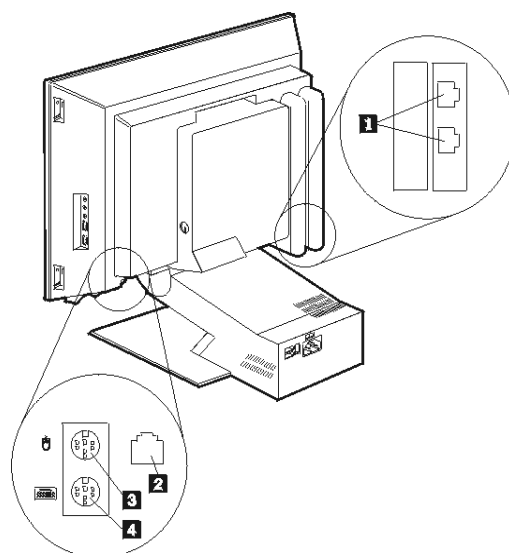
موصلات الصوت

موصلات الصوت الموجودة على جانب الشاشة هي Audio Line In (4)، Audio Line Out (5)، والميكروفون (6).



موصلات أخرى

الشكل التالي يعرض موصل المودم (1)، وموصل Ethernet (2)، وموصل الفأرة (3) في PS/2®، وموصل لوحة المفاتيح في PS/2 (4).



هام

لتشغيل الحاسب الآلي في حدود FCC، قم باستخدام كابل Category 5 Ethernet.

بدء التشغيل

قم بتشغيل الحاسب الآلي. بعد تنفيذ الاختبار الذاتي، سيتم إغلاق نافذة شعار IBM®. إذا كان للحاسب الآلي الخاص بك برامج تم تركيبها من قبل، سيتم بدء تشغيل برنامج التركيب.

إذا واجهت أي مشاكل أثناء بدء التشغيل، ارجع إلى "تحديد مصدر المشكلة والاستعادة" و"الحصول على معلومات ومساعدة وخدمة".

اتمام عملية تركيب البرامج

بعد بدء تشغيل الحاسب الآلي للمرة الأولى، اتبع التعليمات الموجودة على الشاشة لاتمام عملية تركيب البرامج. اذا لم تقم باتمام عملية تركيب البرامج في المرة الأولى التي يتم فيها تشغيل الحاسب الآلي، قد تحدث نتائج غير متوقعة. بعد اتمام عملية التركيب، اضغط على شارة Access IBM في المكتب (desktop) للحصول على مزيد من المعلومات عن الحاسب الآلي.

CD اختيارات البرامج (Software Selections CD)

ان CD اختيارات البرامج (Software Selections CD) يحتوي على برامج تطبيقات وبرامج دعم لاستخدامها مع الحاسب الآلي. قم بادخال CD اختيارات البرامج (Software Selections CD) في وحدة تشغيل CD وقم باتباع التعليمات التي تظهر على الشاشة.

يمكن استخدام CD للقيام بما يلي:

- تركيب منتجات البرامج والوثائق مباشرة من CD على الموديلات المجهزة بوحدة تشغيل CD.
- تكوين نسخة من CD اختيارات البرامج (Software Selections CD) على القرص الثابت أو على قرص local area network (LAN) وتركيب منتجات البرامج من هذه النسخة.

CD اختيارات البرامج (Software Selections CD) له واجهة تعامل بيانية سهلة الاستخدام وطريقة تركيب آلية لمعظم البرامج. كما يتضمن أيضا نظام مساعدة يقوم بشرح خصائص CD.

لمزيد من المعلومات عن تركيب البرامج من CD اختيارات البرامج (Software Selections CD)، ارجع الى Access IBM في المكتب (desktop).

أنظمة تشغيل أخرى

اذا قمت بتركيب نظام التشغيل الخاص بك، قم باتباع التعليمات المتضمنة في CDs أو قريصات نظام التشغيل. تذكر ضرورة تركيب كل وحدات تشغيل الجهاز بعد الانتهاء من تركيب نظام التشغيل الخاص بك. يتم توفير تعليمات التركيب مع أو على CD أو قريصات أو في ملفات README.

اغلاق الحاسب الآلي

عندما تريد اغلاق الحاسب الآلي، قم دائما باتتباع خطوات الاغلاق. يمنع هذا فقدان البيانات التي لم يتم حفظها أو النالفة من البرامج. لاغلاق [®] Microsoft Windows [®] :

١. اضغط **Start** في مكتب Windows (Windows desktop).

٢. اضغط **Shut Down**.

٣. قم بتحديد **Shut down**.

٤. اضغط **OK**.

استخدام وطباعة دليل المستخدم (User Guide)

يحتوي دليل المستخدم (User Guide) الخاص بالحاسب الآلي على معلومات عن تركيب جهاز اختياري. هذا الملف من النوع (PDF) Portable Document Format (.PDF) ويمكن استخدامه من خلال Access IBM في المكتب (desktop). يمكن مشاهدته باستخدام Adobe Acrobat Reader وطباعته لاستخدامه عند تركيب أجهزة اختيارية.

تسجيل معلومات الحاسب الآلي

تسجيل معلومات عن الحاسب الآلي يكون مفيدا عندما تريد صيانة الحاسب الآلي.

نوع الآلة (M/T) ورقم الموديل والرقم المسلسل (S/N) تكون مدونة على الحاسب الآلي. قم باستخدام الجدول التالي لتسجيل هذه المعلومات:

اسم المنتج	_____
موديل نوع الآلة (M/T)	_____
الرقم المسلسل (S/N)	_____
تاريخ الشراء	_____
رقم التسجيل	_____

يعتبر رقم التسجيل ضروريا للصيانة والدعم. يمكنك تسجيل الحاسب الآلي الخاص بك عن طريق التليفون عند طلب الصيانة والدعم. اذهب الى Access IBM في المكتب (desktop) لمزيد من المعلومات عن تسجيل الحاسب الآلي.

الفصل ٢ . تحديد مصدر المشكلة والاستعادة

إذا واجهت مشكلة في الحاسب الآلي، يقوم هذا الفصل بشرح بعض الأدوات الأساسية لتحديد مصدر المشكلة واستعادة البرنامج. للحصول على مزيد من المعلومات عن الطرق المتقدمة لتحديد مصدر المشكلة، ارجع إلى User Guide المباشر على الشاشة والمتاح من خلال .Access IBM

الطريقة الأساسية لتحديد مصدر المشكلة

الأعراض	التصرف
لا يبدأ الحاسب الآلي عند ضغط مفتاح التشغيل.	تأكد من أنه قد تم توصيل سلك الكهرباء خلف الحاسب الآلي وفي مخرج كهربائي فعال. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، قم بصيانة الحاسب الآلي.
شاشة العرض خالية.	تحقق من أن: ● تم توصيل سلك كهرباء الحاسب الآلي خلف الحاسب الآلي وفي مخرج كهرباء فعال. ● تم ضبط تحكمات الاضاءة بطريقة صحيحة. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، قم بصيانة الحاسب الآلي.
لوحة المفاتيح لا تعمل (المفاتيح كلها لا تعمل).	تحقق من أن: ● تم تشغيل الحاسب الآلي وتم ضبط تحكمات الاضاءة بطريقة صحيحة. ● تم توصيل لوحة المفاتيح بطريقة محكمة بموصل USB في الحاسب الآلي. ● ليس هناك أي مفاتيح محشورة. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، قم بصيانة الحاسب الآلي.

الأعراض	التصرف
الفأرة لا تعمل.	تحقق من أن: <ul style="list-style-type: none"> تم تشغيل الحاسب الآلي وتم ضبط تحكيمات الاضاءة بطريقة صحيحة. تم توصيل الفأرة بطريقة محكمة بموصل USB في الحاسب الآلي. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، قم بصيانة الحاسب الآلي.
نظام التشغيل لا يبدأ.	تحقق من أن: <ul style="list-style-type: none"> لا يوجد أي قرص في وحدة تشغيل القرص. تسلسل بدء التشغيل الأولي يتضمن جهاز بدء التشغيل (الجهاز الموجود به نظام التشغيل). في معظم الحالات، يكون نظام التشغيل على القرص الثابت. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، قم بصيانة الحاسب الآلي.
يتم عرض كود خطأ قبل بدء نظام التشغيل.	ارجع الى "أكواد الخطأ".
يقوم الحاسب الآلي بإصدار صوت صفير عدة مرات قبل بدء نظام التشغيل.	تحقق من أنه ليس هناك أي مفاتيح محشورة. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، قم بصيانة الحاسب الآلي.

أكواد الخطأ

يتضمن الجدول التالي بعض أكواد الخطأ التي قد يتم عرضها عند تشغيل الحاسب الآلي.

- قم بتدوين أي أكواد خطأ يتم عرضها. إذا قمت بطلب الصيانة، سيتم طلب أكواد الخطأ منك.
- إذا تم عرض أكواد خطأ متعددة، قم دائماً بالعمل بنفس ترتيب عرض أكواد الخطأ.

- إذا كان كود الخطأ غير موجود في الجدول التالي، يستلزم الأمر طريقة مفصلة لتحديد مصدر المشكلة.

- إذا كان نظام التشغيل يبدأ عند تشغيل الحاسب الآلي، قم باستخدام Access IBM لتشغيل IBM Enhanced Diagnostics User Guide وارجع الى خطوات تحديد مصدر المشكلة، وذلك في User Guide المباشر على الشاشة والمتاح من خلال Access IBM.

- إذا كان نظام التشغيل لا يبدأ، قم بصيانة الحاسب الآلي.

الكود	الشرح	التصرف
151	حدث فشل في ساعة الوقت الفعلي	قم ببدء برنامج Configuration.Setup Utility وقم باتباع التعليمات لاعادة ضبط الوقت والتاريخ. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، قم بصيانة الحاسب الآلي.
161	البطارية غير سليمة.	قم باستبدال البطارية. ارجع إلى خطوات استبدال البطارية في دليل المستخدم (User Guide) المتاح من خلال Access IBM.
162	حدث تغيير في مواصفات جهاز.	قم ببدء برنامج Configuration/Setup Utility وقم باتباع التعليمات لتحميل المحددات المفترضة (Default Settings). إذا لم تتمكن من حل المشكلة، قم بصيانة الحاسب الآلي.
301	حدث خطأ في لوحة المفاتيح.	تحقق من أن: <ul style="list-style-type: none"> • تم توصيل لوحة المفاتيح بطريقة صحيحة. • ليس هناك مفاتيح محشورة في لوحة المفاتيح. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، قم بصيانة الحاسب الآلي.
860x (أي x=رقم)	حدث خطأ في جهاز الاختيار أو الفأرة.	تحقق من أنه قد تم توصيل جهاز الاختيار أو الفأرة. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، قم بصيانة الحاسب الآلي.

استعادة البرنامج

يتضمن هذا الجزء تعليمات لاستعادة نظام التشغيل ووحدات تشغيل الأجهزة وبرنامج الدعم.

يتوافر مع الحاسب الآلي برنامج Product Recovery على القرص الثابت أو Product Recovery CD(s) لمساعدتك في عمليات الاستعادة. لمعرفة ما إذا كان الحاسب الآلي مزوداً ببرنامج Product Recovery على القرص الثابت، ابحث عن الحث التالي عند بدء تشغيل الحاسب الآلي:

To start the IBM Product Recovery Program, Press F11

إذا تم عرض هذا الحث عند بدء التشغيل، فهذا يعني أنه قد تم تركيب برنامج Product Recovery.

هام

إذا لم يكن قد تم تركيب برنامج Product Recovery في الحاسب الآلي، ولم يكن لديك Product Recovery CD(s) لنظام التشغيل، اذهب إلى العنوان <http://www.ibm.com/pc/support> في شبكة World Wide Web للحصول على معلومات عن كيفية الحصول على Product Recovery CD. إذا لم تكن متصلاً بشبكة World wide Web، ارجع إلى "Getting information, help, and service User Guide" في User Guide المباشر على الشاشة من خلال Access .IBM

ملحوظة: تقوم عملية الاستعادة بحذف كل المعلومات التي تم تخزينها في الجزء الأساسي (وحدة التشغيل C). قم بإعداد نسخة احتياطية من ملفات البيانات قبل البدء في تنفيذ عملية الاستعادة.

اذهب إلى الجزء الملانم للحصول على تعليمات معينة:

- "استعادة نظام التشغيل"
- "تركيب أنظمة تشغيل بديلة"
- "استعادة وحدات تشغيل الأجهزة"

استعادة نظام التشغيل

قم باتباع الخطوات التالية لاستعادة أو إعادة تركيب نظام التشغيل المتاح مع الحاسب الآلي.

١. قم باعداد نسخ احتياطية من ملفات البيانات. سيتم فقد أي ملفات موجودة على وحدة التشغيل C لم يتم اعداد نسخ احتياطية لها.

٢. قم بإيقاف تشغيل الحاسب الآلي.

- اذا كنت تقوم باستخدام برنامج **Product Recovery**، قم باعادة بدء تشغيل الحاسب الآلي ثم اضغط F11 عند عرض الحث. (يظهر الاختيار لضغط F11 لعدة ثواني فقط. يجب أن تقوم بالضغط على F11 بسرعة).

- اذا كنت تقوم باستخدام **Product Recovery CD**، ضع CD في وحدة التشغيل وقم بتشغيل الحاسب الآلي. (اذا كان لديك أكثر من **Product Recovery CD**، قم باستخدام **Product Recovery CD1**).

٣. تظهر القائمة الرئيسية لبرنامج **Product Recovery** بالاختيارات التالية:

- **Full recovery** الذي يقوم باعادة تنسيق القرص الثابت واستعادة أو تركيب نظام التشغيل، والبرامج المسبقة التركيب، ووحدات تشغيل الأجهزة.

- **Partial recovery** الذي يقوم باعادة تنسيق القرص الثابت واستعادة أو تركيب نظام التشغيل وكل وحدات تشغيل الأجهزة. لن يتم استعادة التطبيقات المسبقة التركيب. قد يكون من الضروري تركيب بعض التطبيقات من **Software Selections CD**. لمزيد من المعلومات عن تركيب البرامج، ارجع الى **About Your Software** المتاح من خلال **Access IBM**.

- **Repair** الذي يقوم بتشغيل برنامج **emergency repair utility** (هذا الاختيار متاح لنظام **Windows 2000 Professional** فقط).

- **System utilities** الذي يتيح مشاهدة قائمة **System Utilities**.

قم بتحديد الاختيار المطلوب وقم باتباع الارشادات المعروضة على الشاشة.

٤. بعد اتمام عملية الاستعادة أو التركيب، قم بإزالة أي وسط من وحدات التشغيل وإعادة تشغيل الحاسب الآلي.

ملاحظات:

١. أثناء عملية الاستعادة قد يتم عرض حث يتطلب Product Recovery CD2 أو Product Recovery CD3. إذا حدث ذلك، ضع CD الملائم في وحدة التشغيل واستمر في عملية الاستعادة.

٢. قد يتم إعادة بدء تشغيل الحاسب الآلي أثناء عملية الاستعادة، وعلى الأرجح سيحدث ذلك أكثر من مرة. عند الانتهاء من الاستعادة، سيعرض الحاسب الآلي رسالة تقوم باخطارك بأن عملية الاستعادة قد تمت.

هام
بعد استعادة أو تركيب نظام التشغيل، سيعمل برنامج التجهيز (setup program) في أول مرة يتم فيها بدء نظام التشغيل. للحصول على مزيد من المعلومات، ارجع إلى "بدء التشغيل".

تركيب أنظمة تشغيل بديلة

في كل مرة يتم فيها تركيب (أو استعادة) نظام تشغيل، قد تحتاج إلى برامج إضافية أو وحدات تشغيل أجهزة إضافية. يتم إتاحة أحدث وحدات تشغيل أجهزة في العنوان <http://www.ibm.com/pc/support/on> على شبكة World Wide Web. قم بإدخال نوع ورقم موديل الآلة في المجال **Quick Path** لإيجاد وحدات تشغيل الأجهزة الخاصة بالحاسب الآلي الخاص بك.

قبل تركيب أي نظام تشغيل، تأكد من الحصول على آخر تعديلات. للحصول على التعديلات، اتصل بمصنع نظام التشغيل أو، إذا أمكن، ارجع إلى موقع المصنع على شبكة World Wide Web.

لتركيب نظام تشغيل، قم باتباع التعليمات الموجودة في الوثائق المتاحة مع نظام التشغيل وأي تعديلات. ثم ارجع إلى **About Your Software** المتاح من خلال **Access IBM** لتركيب برنامج الدعم.

ملحوظة: ليست كل البرامج متاحة لأنظمة التشغيل. ارجع إلى **Software Selections** CD لمعرفة البرامج المتاحة لنظام التشغيل الخاص بك.

استعادة وحدات تشغيل الأجهزة

قم باتباع الخطوات التالية إذا كنت تقوم باستعادة أو تركيب وحدات تشغيل أجهزة.

ملحوظات:

١. وحدات تشغيل الأجهزة لنظام التشغيل المسبق التركيب والتعليمات الخاصة بتركيب تلك وحدات التشغيل موجودة على القرص الثابت في `C : / IBMTOOLS / DRIVERS` حيث `C` هو الحرف الذي يمثل الجزء الأولي (primary partition). والتعليمات الخاصة بتركيب وحدات التشغيل موجودة في الحافظة الخاصة بكل وحدة تشغيل. كما أن وحدات تشغيل الأجهزة متاحة في العنوان <http://www.ibm.com/pc/support> على شبكة World Wide Web. قم بادخال نوع الآلة ورقم الموديل في المجال **Quick Path** للحصول على كشف بالملفات التي يمكن تحميلها على الحاسب الآلي الخاص بك.
 ٢. قبل استعادة أو تركيب وحدات تشغيل الأجهزة، يجب أن يتم تركيب نظام التشغيل على الحاسب الآلي.
 ٣. قبل البدء في تنفيذ خطوات الاستعادة أو التركيب، قم بالحصول على الكتيب الخاص بالجهاز المطلوب تركيبه.
- لاستعادة أو تركيب وحدات تشغيل أجهزة، قم بتنفيذ ما يلي:
١. قم ببدء تشغيل الحاسب الآلي ونظام التشغيل، وذلك إذا لم تكن قد قمت بالفعل بتنفيذ ذلك.
 ٢. قم بعرض الدليل الخاص بالقرص الثابت عن طريق بدء Microsoft Windows Explorer والضغط على الشارة الخاصة بالقرص الثابت. (كما يمكنك عرض الدليل عن طريق استخدام نافذة (DOS Command Prompt).
 ٣. اضغط لفتح الدليل IBMTOOLS، ثم اضغط لفتح الدليل DRIVERS.
 ٤. اضغط لفتح الدليل الخاص بوحدة تشغيل الجهاز المطلوب تركيبه.
 ٥. في الدليل الخاص بوحدة تشغيل الجهاز، اضغط زر الفأرة مرتين على ملف README لمشاهدته.
 ٦. قم باتباع التعليمات الخاصة بتركيب وحدة تشغيل الجهاز، والموجودة في ملف README.
 ٧. عند اتمام التركيب، قم بإعادة بدء تشغيل الحاسب الآلي.

الفصل ٣. الحصول على معلومات ومساعدة وخدمة

إذا كنت تريد الحصول على مساعدة أو خدمة أو دعم فني، أو إذا كنت تريد الحصول على المزيد من المعلومات عن منتجات IBM، ستجد مجموعة متنوعة من المصادر المتاحة من IBM لتوفير المساعدة لك. يشرح هذا الجزء كيفية الحصول على معلومات إضافية عن IBM ومنتجات IBM، وما يجب القيام به إذا واجهت مشكلة في الحاسب الآلي، ومن الذي يمكنك الاتصال به للحصول على خدمة إذا لزم الأمر.

الحصول على معلومات

يوجد في الوثائق المرفقة بالحاسب الآلي الخاص بك معلومات عن الحاسب الآلي IBM، والبرامج التي تم تركيبها مسبقاً، إن وجدت. هذه الوثائق تتضمن كتب مطبوعة وكتب مباشرة على الشاشة وملفات README وملفات مساعدة. بالإضافة إلى ذلك، يوجد معلومات عن منتجات IBM في شبكة World Wide Web ومن خلال IBM Automated Fax System.

استخدام World Wide Web

في شبكة World Wide Web، يحتوي موقع IBM Web على أحدث المعلومات عن منتجات شركة IBM من الحاسبات الشخصية والدعم. عنوان صفحة IBM Personal Computing هو <http://www.ibm.com/pc>

يمكنك إيجاد معلومات الدعم الخاصة بمنتجات IBM، بما فيها الاختيارات المدعومة، في العنوان <http://www.ibm.com/pc/support>

إذا قمت بتحديد Profile من صفحة الدعم (Support)، يمكنك تكوين صفحة دعم معدلة للجهاز الخاص بك، وتتضمن الأسئلة المتكررة ومعلومات عن قطع الغيار وإرشادات ومعلومات فنية وملفات يمكن تحميلها. بالإضافة إلى ذلك، يمكنك طلب استلام إخطارات من خلال البريد الإلكتروني عندما تكون هناك معلومات جديدة خاصة بالمنتجات التي تم تسجيلها.

كما يمكنك طلب مطبوعات من خلال IBM Publications Ordering System في <http://www.elink.ibm.com/public/applications/publications/cgibin/pbi.cgi>

الحصول على معلومات من خلال الفاكس

إذا كنت تمتلك تليفون Touch-Tone وفاكس ، يمكنك، في الولايات المتحدة وكندا، من خلال الفاكس استلام معلومات فنية ومعلومات عن التسويق عن العديد من الموضوعات، بما في ذلك الجهاز وأنظمة التشغيل و LANs (Local Area Networks).

يمكنك الاتصال بـ IBM Automated Fax System ٢٤ ساعة في اليوم و٧ أيام في الأسبوع. اتبع الارشادات المسجلة، وسيتم ارسال المعلومات المطلوبة على الفاكس الخاص بك. في الولايات المتحدة وكندا، لاستخدام IBM Automated Fax System، اتصل بالرقم 1-800-426-3395 .

الحصول على مساعدة وخدمة

إذا واجهت مشكلة في الحاسب الآلي، ستجد مصادر كثيرة متاحة لمساعدتك.

استخدام الوثائق والبرامج التشخيصية

يمكن حل العديد من مشاكل الحاسب الآلي دون مساعدة خارجية. إذا واجهتك مشكلة في الحاسب الآلي، أول ما يجب الرجوع اليه هي معلومات تحديد مصدر المشكلة الموجودة في وثائق الحاسب الآلي. إذا كنت تعتقد أن هناك مشكلة في البرنامج، ارجع الى الوثائق، بما فيها ملفات README والمساعدة المباشرة على الشاشة، والتي تكون متاحة مع نظام التشغيل أو برنامج التطبيق.

معظم حاسبات ووحدات خدمة IBM تكون مزودة بمجموعة برامج تشخيصية يمكنك استخدامها لمساعدتك في تحديد مشاكل الجهاز. ارجع الى معلومات تحديد مصدر المشكلة في وثائق الحاسب الآلي للحصول على تعليمات عن استخدام البرامج التشخيصية.

معلومات تحديد مصدر المشكلة أو البرامج التشخيصية قد تخترك بأنك تحتاج الى وحدات تشغيل أجهزة اضافية أو حديثة أو برامج أخرى. تحتفظ شركة IBM بصفحات على شبكة World Wide Web يمكنك من خلالها الحصول على أحدث المعلومات الفنية وتحميل وحدات تشغيل الأجهزة والتعديلات. لاستخدام هذه الصفحات، اذهب الى العنوان support/http://www.ibm.com/pc وقم باتباع التعليمات.

طلب الخدمة

إذا كنت قد حاولت حل المشكلة بنفسك وما زلت تحتاج الى مساعدة، يمكنك أثناء فترة الضمان الحصول على مساعدة ومعلومات عن طريق التليفون من خلال IBM PC HelpCenter. يتم اتاحة الخدمات التالية أثناء فترة الضمان:

- تحديد المشكلة - يتم توفير أشخاص مدربين لمساعدتك في تحديد ما اذا كان لديك مشكلة في الجهاز، ولتحديد التصرف المطلوب اتخاذه لتصحيح المشكلة.
- اصلاح جهاز IBM - اذا كان السبب الذي أدى الى حدوث المشكلة هو جهاز IBM أثناء فترة الضمان، يتم توفير أشخاص مدربين لاتاحة مستوى خدمة ملائم.
- ادارة Engineering Change - أحيانا، قد تكون هناك بعض التغييرات المطلوب تنفيذها بعد بيع المنتج. ستقوم شركة IBM أو الموزع الخاص بك، اذا كان مصرح له من شركة IBM، باتاحة Engineering Changes (Ecs) التي تنطبق على الجهاز الخاص بك.

لا يتم اتاحة البنود التالية:

- استبدال أو استخدام قطع غيار خلاف قطع غيار IBM أو قطع غيار لم تقم IBM بضمانها

ملحوظة: كل قطع الغيار التي تضمنها IBM تتضمن هوية تعريف من سبعة حروف بالنسق IBM FRU XXXXXXXX.

- تعريف مصادر مشكلة البرامج
- توصيف BIOS على أنه جزء من عملية التركيب أو التحديث
- عمل تغييرات أو تعديلات أو تحديثات على وحدات تشغيل الأجهزة
- تركيب وصيانة Network Operating Systems (NOS)
- تركيب وصيانة برامج التطبيقات

ارجع الى الضمان الخاص بجهاز IBM للحصول على شرح كامل عن شروط ضمان IBM. تأكد من الاحتفاظ بفاتورة الشراء للحصول على خدمة الضمان.

في الولايات المتحدة وكندا، تكون هذه الخدمات متاحة ٢٤ ساعة في اليوم و٧ أيام في الأسبوع. في المملكة المتحدة، تكون هذه الخدمات متاحة من الاثنين الى الجمعة، من ٩:٠٠ صباحا الى ٦:٠٠ مساء.

ملحوظة: يختلف وقت الاستجابة وفقا لعدد وصعوبة المكالمات الواردة.

إذا كان ذلك ممكناً، يجب وجودك بجانب الحاسب الآلي عند الاتصال. برجاء تجهيز المعلومات التالية:

- نوع الآلة والموديل
- الأرقام المسلسلة لمنتجات أجهزة IBM
- شرح للمشكلة
- أي رسائل خطأ كما تظهر بالضبط
- معلومات عن مواصفات البرامج والجهاز

يمكن تغيير أرقام التليفونات بدون اخطار. للحصول على أحدث أرقام تليفونات، اذهب الى العنوان <http://www.ibm.com/pc/support> ثم اضغط **HelpCenter Phone List.**

رقم التليفون	البلد	
01-24 692 5901	Esterreich	استراليا
02-210 9820	Belgie	بلجيكا-الماني
02-210 9800	Belgique	بلجيكا - فرنسي
416-383-3344	تورنتو فقط	كندا
1-800-565-3344	كندا - المدن الأخرى	كندا
35 25 02 91	Denmark	دنمارك
09-22 931 840	Suomi	فنلندا
02 38 55 74 50	France	فرنسا
069-6654 9040	Deutschland	ألمانيا
01-815 9200	Ireland	أيرلندا

رقم التليفون	البلد	
02-4827 5040	Italia	ايطاليا
298-977 5063	Luxembourg	لوكسمبرج
020-504 0501	Nederland	هولندا
23 05 32 40	Norge	نرويج
21-791 51 47	Portugal	Portugal
91-662 49 16	Espana	أسبانيا
08-751 52 27	Sverige	السويد
0848-80-52-52	Schweiz/Suisse/Svizzera	سويسرا
01475-555 055	المملكة المتحدة	المملكة المتحدة
1-800-772-2227	الولايات المتحدة وبورتوريكو	الولايات المتحدة وبورتوريكو

في كل البلاد الأخرى، اتصل بموزعي شركة IBM أو ممثلي تسويق IBM.

خدمات أخرى

IBM Update Connector هي أداة اتصالات عن بعد يمكنك استخدامها مع بعض حاسبات IBM للاتصال بمركز HelpCenter. تتيح لك Update Connector استقبال وتحميل التعديلات لبعض البرامج التي قد يتم اتاحتها مع الحاسب الآلي.

مع بعض موديلات الحاسبات الآلية، يمكنك التسجيل من أجل International Warranty Service. في حالة اصطحاب الحاسب الآلي أثناء السفر أو كنت في حاجة لنقله إلى بلد آخر، قد يمكنك استلام International Warranty Service Certificate المعترف بها دولياً، وذلك حيث تقوم IBM أو موزعي IBM ببيع وصيانة منتجات IBM.

للحصول على مزيد من المعلومات أو لتسجيل بيانات الحاسب الآلي في International Warranty Service:

- في الولايات المتحدة أو كندا اتصل بالرقم 1-800-497-7426 .
- في أوروبا، اتصل بالرقم 44-1475-893638 (Greenock, U.K.).
- في استراليا ونيوزيلندا، اتصل بالرقم 61-2-9354-4171 .
- في كل البلاد الأخرى، اتصل بموزعي شركة IBM أو اتصل بممثلة تسويق IBM.

تقوم IBM Integrated Technology Services بتقديم مدى كبير من دعم تكنولوجيا المعلومات، والاعداد وخدمات المعالجة. لمزيد من المعلومات عن هذه الخدمات، ارجع الى موقع Integrated Technology Services على شبكة Web في العنوان <http://www.ibm.com/services/its>.

للحصول على مساعدة فنية أو للرد على أسئلة عن تركيب Service Packs لمنتج Microsoft Windows الذي تم تركيبه مسبقا، ارجع الى موقع Microsoft Product Support Services على شبكة Web في العنوان <http://support.microsoft.com/directory>، أو يمكنك الاتصال بمركز IBM HelpCenter. قد يستلزم الأمر بعض المصروفات.

شراء خدمات اضافية

أثناء وبعد فترة الضمان، يمكنك شراء خدمات اضافية، مثل دعم أجهزة IBM أو أجهزة غير أجهزة IBM وأنظمة تشغيل وبرامج التطبيق ومحددات شبكة الاتصالات والمواصفات وخدمات اصلاح الأجهزة الممتدة أو التي تم تحديثها وعمليات التركيب العادية. قد تختلف قابلية الخدمة والاسم باختلاف البلاد.

لمزيد من المعلومات عن هذه الخدمات، ارجع الى المعلومات المباشرة على الشاشة.

الملحق أ. ضمان المنتج وملاحظات

يحتوي هذا الملحق على ضمان المنتج وملاحظات أخرى.

بيان الضمان

يتكون بيان الضمان من جزئين: الجزء الأول والجزء الثاني. الجزء الأول يختلف باختلاف كل دولة. يكون الجزء الثاني واحد لكل من البيانيين. تأكد من قراءة كل من الجزء الأول الذي ينطبق على بلدك والجزء الثاني.

- الولايات المتحدة وبورتوريكو وكندا (Z125-4753-05 11/97) ("بيان شركة IBM الخاص بالضمان المحدود للولايات المتحدة وبورتوريكو وكندا (الجزء الأول - شروط عامة)")
- كل الدول فيما عدا كندا وبورتوريكو وتركيا والولايات المتحدة (-Z125-5697 01 11/97) ("بيان ضمان شركة IBM لكل البلاد فيما عدا كندا وبورتوريكو وتركيا والولايات المتحدة (الجزء الأول - شروط عامة)")
- شروط متفردة للبلاد الأخرى ("الجزء الثاني - الشروط المتفردة الخاصة بالبلاد الأخرى")

بيان شركة IBM الخاص بالضمان المحدود للولايات المتحدة وبورتوريكو وكندا (الجزء الأول - شروط عامة)

تتضمن بيانات الضمان الجزء الأول - شروط عامة والجزء الثاني - شروط متفردة للبلد. تحل الشروط الموجودة في الجزء الثاني محل أو تقوم بتعديل الشروط الموجودة في الجزء الأول. تنطبق الضمانات التي تم منحها من خلال شركة IBM في هذا البيان على الآلات التي تم شراءها؛ من شركة IBM أو الموزع الخاص بك؛ لاستخدامك الخاص وليس لإعادة بيعها. يعني المصطلح "آلة" الآلة الخاصة بشركة IBM أو خصائصها المميزة أو تحويلاتها أو تعديلاتها أو عناصرها أو إضافاتها أو أي مجموعة من هذه العناصر. لا يتضمن المصطلح "آلة" أي برامج سواء كان قد تم تحميلها من قبل أو تم تركيبها فيما بعد أو أي برامج أخرى. ما لم تقوم شركة IBM بتحديد خلاف ذلك، فإن الضمانات التالية تنطبق فقط على البلد الذي تقوم بشراء الآلة منها. لا يؤثر أي جزء من هذا البيان الخاص بالضمان في أي حقوق قانونية للمستهلك لا يمكن التنازل عنها أو الحد منها من خلال العقد. إذا كان لديك أي أسئلة، اتصل بشركة IBM أو الموزع.

الآلة - NetVista X40 النوع 6643

فترة الضمان - أجزاء: ثلاث سنوات عمل: سنة واحدة

ستتيح شركة IBM خدمة الضمان بدون أي تكلفة إضافية لـ:

١. قطع الغيار والخدمات خلال العام الأول من فترة الضمان.

٢. قطع الغيار فقط، على أساس تبادلي، في العام الثاني والثالث من فترة الضمان.

ستطالبك شركة IBM بتكاليف أي خدمة توفرها لك في الإصلاح أو الاستبدال.

اتصل بالمتجر للحصول على معلومات عن الضمان. تكون بعض الآلات الخاصة بشركة IBM مؤهلة لخدمة ضمان في الموقع بحسب البلد الذي يتم فيه تنفيذ الخدمة.

ضمان شركة IBM الخاص بالآلات

تضمن شركة IBM أن أي آلة (١) خالية من عيوب في الأدوات والتصنيع (٢) وتعمل وفقاً لـ Official Published Specifications الخاصة بشركة IBM. تعد فترة ضمان الآلة عبارة عن فترة محددة تبدأ من تاريخ التركيب. يكون التاريخ الموجود على وصل الشراء الخاص بك هو تاريخ التركيب، ما لم تقوم شركة IBM أو الموزع بإبلاغك غير ذلك.

في أثناء فترة الضمان ستقوم شركة IBM أو الموزع، إذا حصل على موافقة من شركة IBM بمنح خدمة الضمان، بتوفير خدمة الإصلاح والاستبدال للآلة، بدون تكاليف، وفقاً لنوع الخدمة المحددة للآلة وإدارة وتركيب التغييرات الهندسية التي تنطبق على الآلة.

إذا لم تعمل الآلة كما يجب أثناء فترة الضمان، ولم تكن شركة IBM أو الموزع قادراً على (١) إصلاحها (٢) أو استبدالها بأخرى تعادلها في كفاءتها الوظيفية على الأقل، يمكنك إرجاعها إلى المتجر واسترداد ثمنها. قد لا تكون الآلة المستبدلة جديدة، ولكنها تعمل بشكل جيد.

مدة الضمان

لا يغطي الضمان إصلاح أو استبدال الآلة الناتج عن سوء الاستخدام أو الحوادث أو التعديلات أو البيئة الفعلية أو التشغيلية الغير مناسبة أو الصيانة الغير صحيحة أو الفشل الناتج عن استخدام منتج لا تكون شركة IBM مسؤولة عنه. يعتبر الضمان لاغياً إذا تم إزالة أو تغيير علامات التعريف الموجودة على الآلة أو أجزاء منها.

OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THESE WARRANTIES GIVE YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, SO THE ABOVE EXCLUSION OR LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. IN THAT EVENT, SUCH WARRANTIES ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD. NO WARRANTIES APPLY AFTER THAT PERIOD.

بنود لا يغطيها الضمان

لا تتضمن شركة IBM العمليات التي لا يمكن مقاطعتها أو الخالية من الخطأ.

لا تمنح شركة IBM آلات خاصة بشركات غير شركة IBM ما لم يتم تحديد غير ذلك.

سيتم إتاحة الدعم الفني للآلة خلال فترة الضمان، مثل المساعدة عبر التليفون عن طريق أسئلة "الكيفية" وأسئلة تتعلق بمحددات وتركيب الآلة.

خدمة الضمان

للحصول على خدمة الضمان للآلة، اتصل بالموزع أو بشركة IBM. في الولايات المتحدة، اتصل بالرقم 1-800-772-2227. في كندا، اتصل بشركة IBM على الرقم 1-800-565-3344. (في تورنتو، اتصل بالرقم 416-383-3344). قد يطلب منك تقديم دليل الشراء.

توفر شركة IBM أو المورد أنواع معينة من خدمة الإصلاح والتغيير، أما في البيت أو في مراكز الإصلاح، للحفاظ على الآلات، أو إعادتها إلى حالة التوافق مع محدداتها. ستقوم شركة IBM أو الموزع بإخبارك بأنواع الخدمة المتوفرة للآلة بناءً على البلد الذي تم فيه التركيب. قد تقوم شركة IBM بإصلاح الآلة أو استبدالها وفقاً لما يترأى لها.

عندما تتطلب خدمة الضمان استبدال الآلة أو أجزاء منها، فإن الجزء الذي تقوم شركة IBM أو الموزع باستبداله يصبح ملكاً له ويصبح الجزء المستبدل ملكاً لك. يجب أن تضمن أن كل الأجزاء التي تم إزالتها صحيحة ولم يتم استبدالها من قبل. قد لا تكون الأجزاء المستبدلة

جديدة، ولكنها تعمل بشكل جيد وتكون على الأقل مساوية وظيفيا للجزء الذي تم استبداله.
يفترض الاستبدال حالة خدمة الضمان الخاصة بالجزء الذي تم استبداله.

يجب أن يتم تركيب أي خاصية مميزة أو تحويل أو تعديل لخدمات شركة IBM أو المورد،
على الآلة التي تكون (١) في بعض الآلات، عبارة عن الآلة المحددة التي لها رقم متسلسل (٢)
ويكون لها تغيير هندسي متوافق مع الخاصية المميزة أو التحويل أو التعديل. تستلزم
خصائص وتحويلات وتعديلات كثيرة إزالة أجزاء وإعادةها إلى IBM. سيحصل الجزء
الذي يحل محل جزء تم إزالته على حالة خدمة الضمان الخاصة بالجزء الذي تم إزالته.

قبل أن تقوم شركة IBM أو المورد باستبدال الآلة أو جزء منها، يجب أن توافق على إزالة
كل الخصائص المميزة والأجزاء والاختيارات والتغييرات والمرفات الغير متضمنة في
خدمة الضمان.

يجب أن توافق أيضا على:

١. ضمان أن الآلة خالية من أي التزامات أو موانع قانونية تمنع استبدالها؛

٢. الحصول على تصريح من المالك بقيام شركة IBM أو الموزع بصيانة آلة لا
تمتلكها؛

٣. حيث يمكن تطبيق ذلك، قبل منح الخدمة

١. اتباع خطوات تحديد المشكلة وتحليلها وطلب الخدمة التي توفرها شركة
IBM أو الموزع،

٢. تأمين كل البرامج والبيانات والاعتمادات المتضمنة في الآلة،

٣. منح شركة IBM أو الموزع إتاحة كافية وغير مقيدة وآمنة للتسهيلات
الخاصة بك لتمكينهما من إيفاء التزاماتهما،

٤. إبلاغ شركة IBM أو الموزع بالتغييرات في مكان الآلة.

تعد شركة IBM مسؤولة عن فقد أو تلف الآلة أثناء (١) وجودها في شركة IBM أو (٢)
الحالات التي تكون شركة IBM فيها مسؤولة عن تكاليف النقل.

لا تكون شركة IBM أو الموزع مسؤولين عن أي معلومات سرية أو شخصية أو خاصة
بالملكية تتضمنها الآلة التي تقوم بإرجاعها إلى شركة IBM أو الموزع لأي سبب من
الأسباب. يجب إزالة مثل هذه المعلومات بالكامل من الآلة قبل إرجاعها.

حالة الانتاج

يتم تصنيع كل آلة من آلات شركة IBM من أجزاء جديدة أو من أجزاء جديدة وقديمة. في بعض الأحيان، قد لا تكون الآلة جديدة وقد يكون قد تم تركيبها من قبل. بغض النظر عن حالة انتاج الآلة، فإن شروط ضمان شركة IBM المناسبة تنطبق عليها.

حدود المسؤولية

قد تنشأ ظروف تكون فيها مؤهلاً؛ بسبب وجود عيب في جزء من المسؤولية القانونية الخاصة بشركة IBM، لاستعادة تكاليف الاتلافات من شركة IBM. في كل حالة من هذه الحالات، وبغض النظر عن الأساس الذي أصبحت من أجله مؤهلاً للمطالبة بتكاليف الاتلافات من شركة IBM (بما في ذلك الاخلال بالعقد أو الإهمال أو سوء العرض أو غير ذلك فيما يخص العقد)، فإن شركة IBM لا تعد مسؤولة قانونياً الا عن :

١. الاتلافات الخاصة بالاصابات الجسدية (بما في ذلك الاصابات المميّنة) واتلاف الأملاك العقارية والأملاك الشخصية الملموسة؛

٢. وأي كمية من الاتلافات المباشرة الأخرى، بحد أقصى \$١٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي (أو ما يعادله بالعملة المحلية) أو التكاليف (اذا تكررت، بما في ذلك التكاليف التي تصل الى ١٢ شهر) بالنسبة للآلة التي تخضع للمطالبة.

ينطبق هذا الحد أيضاً على موردي IBM والموزع الذي تتعامل معه. هذا هو الحد الأقصى للمسؤولية الخاصة بشركة IBM ومورديها والموزع الذي تتعامل معه.

UNDER NO CIRCUMSTANCES IS IBM LIABLE FOR ANY OF THE FOLLOWING: 1) THIRD-PARTY CLAIMS AGAINST YOU FOR DAMAGES (OTHER THAN THOSE UNDER THE FIRST ITEM LISTED ABOVE); 2) LOSS OF, OR DAMAGE TO, YOUR RECORDS OR DATA; OR 3) SPECIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES OR FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LOST PROFITS OR SAVINGS), EVEN IF IBM, ITS SUPPLIERS OR YOUR RESELLER IS INFORMED OF THEIR POSSIBILITY. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

بيان ضمان شركة IBM لكل البلاد فيما عدا كندا وبورتوريكو وتركيا والولايات المتحدة (الجزء الأول - شروط عامة)

تتضمن بيانات الضمان الجزء الأول - شروط عامة والجزء الثاني - شروط متفردة للبلد. تحل الشروط الموجودة في الجزء الثاني محل أو تقوم بتعديل الشروط الموجودة في الجزء الأول. تنطبق الضمانات التي تم منحها من خلال شركة IBM في هذا البيان على الآلات التي تم شراؤها؛ من شركة IBM أو الموزع الخاص بك؛ لاستخدامك الخاص وليس لإعادة بيعها. يعني المصطلح "آلة" الآلة الخاصة بشركة IBM أو خصائصها المميزة أو تحويلاتها أو تعديلاتها أو عناصرها أو إضافاتها أو أي مجموعة من هذه العناصر. لا يتضمن المصطلح "آلة" أي برامج سواء كان قد تم تحميلها من قبل أو تم تركيبها فيما بعد أو أي برامج أخرى. ما لم تقم شركة IBM بتحديد خلاف ذلك، فإن الضمانات التالية تنطبق فقط على البلد الذي تقوم بشراء الآلة منها. لا يؤثر أي جزء من هذا البيان الخاص بالضمان في أي حقوق قانونية للمستهلك لا يمكن التنازل عنها أو الحد منها من خلال العقد. إذا كان لديك أي أسئلة، اتصل بشركة IBM أو الموزع.

الآلة - Netvista X40 النوع 6643

فترة الضمان -

- EMEA والأرجنتين - أجزاء: ثلاث سنوات عمل: ثلاث سنوات
 - اليابان - أجزاء: سنة واحدة عمل: سنة واحدة
 - كل البلاد الأخرى غير المعروضة - أجزاء: ثلاث سنوات عمل: سنة واحدة
- اتصل بالمتجر للحصول على معلومات عن الضمان. تكون بعض الآلات الخاصة بشركة IBM مؤهلة لخدمة ضمان في الموقع بحسب البلد الذي يتم فيه تنفيذ الخدمة. ستقوم شركة IBM باتاحة خدمة الضمان بدون تكاليف بالنسبة لما يلي:
1. قطع الغيار والخدمات خلال العام الأول من فترة الضمان.
 2. قطع الغيار فقط، على أساس تبادلي، في العام الثاني والثالث من فترة الضمان.
- ستطالبك شركة IBM بتكاليف أي خدمة توفرها لك في الإصلاح أو الاستبدال.

ضمان شركة IBM الخاص بالآلات

تضمن شركة IBM أن أي آلة (١) خالية من عيوب في الأدوات والتصنيع (٢) وتعمل وفقا لـ Official Published Specifications الخاصة بشركة IBM. تعد فترة ضمان الآلة عبارة عن فترة محددة تبدأ من تاريخ التركيب. يكون التاريخ الموجود على وصل الشراء الخاص بك هو تاريخ التركيب، ما لم تقوم شركة IBM أو الموزع بإبلاغك غير ذلك.

في أثناء فترة الضمان ستقوم شركة IBM أو الموزع، إذا حصل على موافقة من شركة IBM بمنح خدمة الضمان، بتوفير خدمة الإصلاح والاستبدال للآلة، بدون تكاليف، وفقا لنوع الخدمة المحددة للآلة وإدارة وتركيب التغييرات الهندسية التي تنطبق على الآلة.

إذا لم تعمل الآلة كما يجب أثناء فترة الضمان، ولم تكن شركة IBM أو الموزع قادرا على (١) إصلاحها (٢) أو استبدالها بأخرى تعادلها في كفاءتها الوظيفية على الأقل، يمكنك إرجاعها إلى المتجر واسترداد ثمنها. قد لا تكون الآلة المستبدلة جديدة، ولكنها تعمل بشكل جيد.

مدة الضمان

لا يغطي الضمان إصلاح أو استبدال الآلة الناتج عن سوء الاستخدام أو الحوادث أو التعديلات أو البيئة الفعلية أو التشغيلية الغير مناسبة أو الصيانة الغير صحيحة أو الفشل الناتج عن استخدام منتج لا تكون شركة IBM مسؤولة عنه. يعتبر الضمان لاغيا إذا تم إزالة أو تغيير علامات التعريف الموجودة على الآلة أو أجزاء منها.

OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THESE WARRANTIES GIVE YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, SO THE ABOVE EXCLUSION OR LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. IN THAT EVENT, SUCH WARRANTIES ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD. NO WARRANTIES APPLY AFTER THAT PERIOD.

بنود لا يغطيها الضمان

لا تضمن شركة IBM العمليات التي لا يمكن مقاطعتها أو الخالية من الخطأ.
لا تمنح شركة IBM آلات خاصة بشركات غير شركة IBM ما لم يتم تحديد غير ذلك.
سيتم إتاحة الدعم الفني للألة خلال فترة الضمان، مثل المساعدة عبر الهاتف عن طريق أسئلة "الكيفية" وأسئلة تتعلق بمحددات وتركيب الألة.

خدمة الضمان

للحصول على خدمة الضمان للألة، اتصل بالموزع أو بشركة IBM. قد يطلب منك تقديم دليل الشراء.

توفر شركة IBM أو المورد أنواع معينة من خدمة الإصلاح والتغيير، أما في البيت أو في مراكز الإصلاح، للحفاظ على الآلات، أو إعادتها إلى حالة التوافق مع محدداتها. ستقوم شركة IBM أو الموزع بإخبارك بأنواع الخدمة المتوفرة للألة بناءً على البلد الذي تم فيه التركيب. قد تقوم شركة IBM بإصلاح الألة أو استبدالها وفقاً لما يترأى لها.

عندما تتطلب خدمة الضمان استبدال الألة أو أجزاء منها، فإن الجزء الذي تقوم شركة IBM أو الموزع باستبداله يصبح ملكاً له ويصبح الجزء المستبدل ملكاً لك. يجب أن تضمن أن كل الأجزاء التي تم إزالتها صحيحة ولم يتم استبدالها من قبل. قد لا تكون الأجزاء المستبدلة جديدة، ولكنها تعمل بشكل جيد وتكون على الأقل مساوية وظيفياً للجزء الذي تم استبداله. يفترض الاستبدال حالة خدمة الضمان الخاصة بالجزء الذي تم استبداله.

يجب أن يتم تركيب أي خاصية مميزة أو تحويل أو تعديل لخدمات شركة IBM أو المورد، على الألة التي تكون (١) في بعض الآلات، عبارة عن الألة المحددة التي لها رقم متسلسل (٢) ويكون لها تغيير هندسي متوافق مع الخاصية المميزة أو التحويل أو التعديل. تستلزم خصائص وتحويلات وتعديلات كثيرة إزالة أجزاء وإعادتها إلى IBM. سيحصل الجزء الذي يحل محل جزء تم إزالته على حالة خدمة الضمان الخاصة بالجزء الذي تم إزالته.

قبل أن تقوم شركة IBM أو المورد باستبدال الألة أو جزء منها، يجب أن توافق على إزالة كل الخصائص المميزة والأجزاء والاختيارات والتغييرات والمرفقات الغير متضمنة في خدمة الضمان.

يجب أن توافق أيضاً على

١. ضمان أن الألة خالية من أي التزامات أو موانع قانونية تمنع استبدالها؛

٢. الحصول على تصريح من المالك بقيام شركة IBM أو الموزع بصيانة آلة لا تمتلكها؛

٤. حيث يمكن تطبيق ذلك، قبل منح الخدمة

١. اتباع خطوات تحديد المشكلة وتحليلها وطلب الخدمة التي توفرها شركة IBM أو الموزع،

٢. تأمين كل البرامج والبيانات والاعتمادات المتضمنة في الآلة،

٣. منح شركة IBM أو الموزع إتاحة كافية وغير مقيدة وأمنة للتسهيلات الخاصة بك لتمكينهما من ايفاء التزاماتهما،

٤. ابلاغ شركة IBM أو الموزع بالتغييرات في مكان الآلة.

تعد شركة IBM مسؤولة عن فقد أو تلف الآلة أثناء (١) وجودها في شركة IBM أو (٢) الحالات التي تكون شركة IBM فيها مسؤولة عن تكاليف النقل.

لا تكون شركة IBM أو الموزع مسؤولين عن أي معلومات سرية أو شخصية أو خاصة بالملكية تتضمنها الآلة التي تقوم بارجاعها الى شركة IBM أو الموزع لأي سبب من الأسباب. يجب ازالة مثل هذه المعلومات بالكامل من الآلة قبل ارجاعها.

حالة الانتاج

يتم تصنيع كل آلة من آلات شركة IBM من أجزاء جديدة أو من أجزاء جديدة وقديمة. في بعض الأحيان، قد لا تكون الآلة جديدة وقد يكون قد تم تركيبها من قبل. بغض النظر عن حالة انتاج الآلة، فان شروط ضمان شركة IBM المناسبة تنطبق عليها.

حدود المسؤولية

قد تنشأ ظروف تكون فيها مؤهلاً؛ بسبب وجود عيب في جزء من المسؤولية القانونية الخاصة بشركة IBM، لاستعادة تكاليف الاتلافات من شركة IBM. في كل حالة من هذه الحالات، وبغض النظر عن الأساس الذي أصبحت من أجله مؤهلاً للمطالبة بتكاليف الاتلافات من شركة IBM (بما في ذلك الاخلال بالعقد أو الإهمال أو سوء العرض أو غير ذلك فيما يخص العقد)، فان شركة IBM لا تعد مسؤولة قانونياً الا عن

١. الاتلافات الخاصة بالاصابات الجسدية (بما في ذلك الاصابات المميتة) واتلاف الأملاك العقارية والأملاك الشخصية الملموسة؛

٢. وأي كمية من الاتلافات المباشرة الأخرى، بحد أقصى \$١٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي (أو ما يعادله بالعملة المحلية) أو التكاليف (اذا تكررت، بما في ذلك التكاليف التي تصل الى ١٢ شهر) بالنسبة للآلة التي تخضع للمطالبة.

ينطبق هذا الحد أيضا على موردي شركة IBM والموزع الذي تتعامل معه. يعد هذا هو الحد الأقصى للمسئولية الخاصة بشركة IBM ومورديها والموزع الذي تتعامل معه.

UNDER NO CIRCUMSTANCES IS IBM LIABLE FOR ANY OF THE FOLLOWING: 1) THIRD-PARTY CLAIMS AGAINST YOU FOR DAMAGES (OTHER THAN THOSE UNDER THE FIRST ITEM LISTED ABOVE); 2) LOSS OF, OR DAMAGE TO, YOUR RECORDS OR DATA; OR 3) SPECIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES OR FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LOST PROFITS OR SAVINGS), EVEN IF IBM, ITS SUPPLIERS OR YOUR RESELLER IS INFORMED OF THEIR POSSIBILITY. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

الجزء الثاني - الشروط المتفردة الخاصة بالبلاد الأخرى

ASIA PACIFIC

AUSTRALIA: The IBM Warranty for Machines: The following paragraph is added to this Section:

may have under the Trade Practices Act 1974 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

Extent of Warranty: The following replaces the first and second sentences of this Section:

from misuse, accident, modification, unsuitable physical or operating environment, operation in other than the Specified Operating Environment, improper maintenance by you, or failure caused by a product for which IBM is not responsible.

Limitation of Liability: The following is added to this Section:

Practices Act 1974, IBM's liability is limited to the repair or replacement of the goods or the supply of equivalent goods. Where that condition or warranty relates to right to sell, quiet possession or clear title, or the goods are of a kind ordinarily acquired for personal, domestic or household use or consumption, then none of the limitations in this paragraph apply.

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA: Governing Law: The following is added to this Statement:

INDIA: Limitation of Liability: The following replaces items 1 and 2 of this Section:

1. liability for bodily injury (including death) or damage to real property and tangible personal property will be limited to that caused by IBM's negligence;
2. as to any other actual damage arising in any situation involving nonperformance by IBM pursuant to, or in any way related to the subject of this Statement of Warranty, IBM's liability will be limited to the charge paid by you for the individual Machine that is the subject of the claim.

NEW ZEALAND: The IBM Warranty for Machines: The following paragraph is added to this Section:

may have under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if you require the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

Limitation of Liability: The following is added to this Section:

in the Consumer Guarantees Act 1993, the limitations in this Section are subject to the limitations in that Act.

EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA (EMEA)

The following terms apply to all EMEA countries.

The terms of this Statement of Warranty apply to Machines purchased from an IBM reseller. If you purchased this Machine from IBM, the terms and conditions of the applicable IBM agreement prevail over this warranty statement.

Warranty Service

If you purchased an IBM Machine in Austria, Belgium, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland or United Kingdom, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM.

If you purchased an IBM Personal Computer Machine in Albania, Armenia, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kirghizia, Federal Republic of Yugoslavia, Former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), Moldova, Poland, Romania, Russia, Slovak Republic, Slovenia, or Ukraine, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM.

The applicable laws, Country-unique terms and competent court for this Statement are those of the country in which the warranty service is being provided. However, the laws of Austria govern this Statement if the warranty service is provided in Albania,

Armenia, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Federal Republic of Yugoslavia, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kirghizia, Former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), Moldova, Poland, Romania, Russia, Slovak Republic, Slovenia, and Ukraine.

تنطبق الشروط التالية على البلاد المحددة:

مصر: حدود المسؤولية: يحل ما يلي محل البند الثاني في هذا الجزء:

القانونية ستقتصر على التكاليف الاجمالية التي قمت بدفعها للآلة موضوع المطالبة.

قابلية الموردين والموزعين للتطبيق (لم تتغير).

FRANCE: Limitation of Liability: The following replaces the second sentence of the first paragraph of this Section:

claim damages from IBM, IBM is liable for no more than: (items 1 and 2 unchanged).

GERMANY: The IBM Warranty for Machines: The following replaces the first sentence of the first paragraph of this Section:

for its normal use and the Machine's conformity to its Specifications.

The following paragraphs are added to this Section:

In case IBM or your reseller are unable to repair an IBM Machine, you can alternatively ask for a partial refund as far as justified by the reduced value of the unrepaired Machine or ask for a cancellation of the respective agreement for such Machine and get your money refunded.

Extent of Warranty: The second paragraph does not apply.

Warranty Service: The following is added to this Section:

Machine to IBM will be at IBM's expense.

Production Status: The following paragraph replaces this Section:

to new parts, re-used parts as well.

Limitation of Liability: The following is added to this Section:

not apply to damages caused by IBM with fraud or gross negligence and for express warranty.

In item 2, replace "U.S. \$100,000" with "1.000.000 DEM."

The following sentence is added to the end of the first paragraph of item 2:

essential contractual terms in cases of ordinary negligence.

IRELAND: Extent of Warranty: The following is added to this Section:

conditions, including all warranties implied, but without prejudice to the generality of the foregoing all warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 or the Sale of Goods and Supply of Services Act 1980 are hereby excluded.

Limitation of Liability: The following replaces items one and two of the first paragraph of this Section:

property solely caused by IBM's negligence; and 2. the amount of any other actual direct damages, up to the greater of Irish Pounds 75,000 or 125 percent of the charges (if recurring, the 12 months' charges apply) for the Machine that is the subject of the claim or which otherwise gives rise to the claim.

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

The following paragraph is added at the end of this Section:

in tort, in respect of any default shall be limited to damages.

ITALY: Limitation of Liability: The following replaces the second sentence in the first paragraph:

liable for no more than: (item 1 unchanged) 2) as to any other actual damage arising in all situations involving non-performance by IBM pursuant to, or in any way related to the subject matter of this Statement of Warranty, IBM's liability, will be limited to the total amount you paid for the Machine that is the subject of the claim.

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

The following replaces the second paragraph of this Section:

liable for any of the following: (items 1 and 2 unchanged) 3) indirect damages, even if IBM or your reseller is informed of their possibility.

SOUTH AFRICA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO AND SWAZILAND: Limitation of Liability: The following is added to this Section:

situations involving nonperformance by IBM in respect of the subject matter of this Statement of Warranty will be limited to the charge paid by you for the individual Machine that is the subject of your claim from IBM.

TURKIYE: Production Status: The following replaces this Section:

accordance with IBM's production standards.

UNITED KINGDOM: Limitation of Liability: The following replaces items 1 and 2 of the first paragraph of this Section:

1. death or personal injury or physical damage to your real property solely caused by IBM's negligence;
2. the amount of any other actual direct damages or loss, up to the greater of Pounds Sterling 150,000 or 125 percent of the charges (if recurring, the 12 months' charges apply) for the Machine that is the subject of the claim or which otherwise gives rise to the claim.

The following item is added to this paragraph:

Sale of Goods Act 1979 or Section 2 of the Supply of Goods and Services Act 1982.

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

The following is added to the end of this Section:

in tort, in respect of any default will be limited to damages.

NORTH AMERICA

CANADA: Warranty Service: The following is added to this section:

1-800-565-3344. In Toronto, call **416-383-3344.**

UNITED STATES OF AMERICA: Warranty Service: The following is added to this section:

1-800-772-2227.

ملاحظات

تم تطوير هذا الكتاب للمنتجات والخدمات المقدمة في الولايات المتحدة الأمريكية.

قد لا تتيح شركة IBM المنتجات أو الخدمات أو الخصائص المميزة الموضحة في هذه الوثيقة في البلاد الأخرى. استشر ممثل خدمة IBM المحلي للحصول على معلومات عن المنتجات والخدمات المتاحة حاليا في المنطقة الخاصة بك. كما أن الإشارة إلى منتجات أو برامج أو خدمات IBM لا يعني، صراحة أو ضمنا، أنه لا يمكن استخدام سوى منتجات أو برامج أو خدمات IBM هذه فقط. يمكن استخدام أي منتج أو برنامج أو خدمة معادلة وظيفيا بشرط ألا تتعارض مع أي حق من حقوق الملكية الفكرية الخاصة بشركة IBM. من ناحية أخرى، يكون المستخدم مسؤولا عن تقييم والتحقق من عمليات تشغيل أي منتج أو برنامج أو خدمة غير تلك الخاصة بشركة IBM.

قد يكون لدى شركة IBM براءات اختراع لتطبيقات مسجلة أو لم يتم تسجيلها بعد تغطي موضوع هذا الكتاب. لا يمنحك اقتناء هذه الوثيقة أي ترخيص لتلك التطبيقات. يمكنك الاستفسار عن أي ترخيص كتابة إلى:

IBM Director of Licensing

IBM Corporation

North Castle Drive

Armonk, NY 10504-1785

U.S.A.

لا يتم تطبيق الفقرة التالية على المملكة المتحدة أو أي دولة تتعارض فيها مثل هذه الاحتياطات مع القانون المحلي الخاص بها :

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROVIDES THIS PUBLICATION "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

لا تسمح بعض الولايات بالتنازل بالصريح أو الضمني عن حقوق الضمان في بعض المعاملات؛ لذلك، قد لا ينطبق هذا البيان عليك.

قد تتضمن هذه المعلومات أخطاء فنية أو مطبعية. يتم إجراء تغييرات دورياً على المعلومات الموجودة هنا، وستظهر هذه التغييرات في الطباعات الجديدة من هذا الكتاب. يمكن أن تقوم شركة IBM بإجراء تحسينات و/أو تعديلات على المنتجات و/أو البرامج الموضحة في هذا الكتاب في أي وقت بدون سابق انذار.

قد تستخدم شركة IBM أو تقوم بتوزيع أي معلومات يتم اضافتها بأي طريقة مناسبة بدون الالتزام بأي تعهد لك.

تكون أي اشارة في هذا الكتاب الى أي موقع من مواقع شبكة Web خاص بشركات غير شركة IBM للعلم فقط ولا يمكن أن تشير بأي حال من الأحوال الى الاقرار بجودة مواقع شبكة Web. لا تعتبر المواد الموجودة في مواقع شبكة Web جزء من المواد الخاصة بمنتجات IBM، ويتم استخدام مواقع شبكة Web بناء على مسؤوليتك الخاصة.

تشغيل بيانات التاريخ

تم تصميم كل من منتج جهاز IBM ومنتجات برنامج IBM التي قد يكون قد تم تجميعها معه، بحيث، عند استخدامها وفقاً للكتيب المرفق معها، تقوم بتشغيل بيانات التاريخ بطريقة صحيحة خلال وبين القرنين ٢٠ و ٢١، بشرط أن تقوم كل المنتجات الأخرى (على سبيل المثال، البرامج والأجهزة وFirmware) المستخدمة مع هذه المنتجات بتبادل البيانات الدقيقة للتاريخ بطريقة صحيحة معها.

لا يمكن لشركة IBM أن تتحمل مسؤولية امكانيات تشغيل بيانات التاريخ لمنتجات شركات غير شركة IBM، حتى لو تم تركيب هذه المنتجات من قبل أو تم توزيعها بطريقة أخرى عن طريق شركة IBM. يجب الاتصال بالمسئول عن موردين هذه المنتجات مباشرة لتحديد امكانيات المنتجات الخاصة بهم وتعديلها في حالة الضرورة. لا يمكن لمنتج جهاز IBM أن يمنع الأخطاء التي قد تحدث اذا لم تقم البرامج أو التعديلات أو الأجهزة الخارجية، التي تقوم باستخدامها أو بتبادل البيانات معها، بتشغيل بيانات التاريخ بطريقة صحيحة.

يعد ما سبق عبارة عن Readiness Disclosure لسنة ٢٠٠٠.

علامات تجارية

المصطلحات التالية هي علامات تجارية لشركة IBM في الولايات المتحدة، أو البلاد الأخرى، أو كلاهما:

HelpCenter

IBM

NetVista

PS/2

Windows NT، Windows، Microsoft هي علامات تجارية لشركة Microsoft Corporation.

قد تكون أسماء الشركات والمنتجات والخدمات الأخرى عبارة عن علامات تجارية أو علامات خدمات لشركات أخرى.

ملاحظات عن الإبعثات الإلكترونية

بيان (FCC) Federal Communications Commission

ملحوظة: تم اختبار هذا الجهاز والتأكد من أنه يتوافق مع حدود الجهاز الرقمي من الفئة B، طبقاً للجزء 15 من FCC. يتم تصميم هذه الحدود لتوفير الحماية المناسبة ضد التداخلات الضارة في التركيبات المنزلية. يقوم هذا الجهاز بتكوين واستخدام إمكانات إصدار طاقة ترددات لاسلكية، وإذا لم يتم تركيبه واستخدامه طبقاً للتعليمات، يمكن أن يؤدي إلى تداخلات ضارة للاتصالات اللاسلكية. بالرغم من ذلك، لا يوجد ضمان بعدم حدوث تداخلات في مكان تركيب معين. إذا تسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار باستقبال اللاسلكي أو التلفزيون، مما يمكن تحديده من خلال إيقاف تشغيل الجهاز وإعادة تشغيله، قد يحاول المستخدم تصحيح التداخل من خلال طريقة واحدة أو أكثر من ما يلي:

- إعادة توجيه أو تغيير مكان الهوائي (Antenna) الخاص بالاستقبال.
- زيادة المسافة التي تفصل بين الجهاز وجهاز الاستقبال.

• توصيل الجهاز بمخرج كهربائي على دائرة مختلفة عن تلك المتصل بها جهاز الاستقبال.

• استشر الموزع المعتمد من شركة IBM أو ممثل الصيانة الخاص □ بشركة IBM للمساعدة.

يجب استخدام كابلات وموصلات تم حمايتها وتوصيلها بالأرض □ بشكل صحيح لملائمة حدود اصدار FCC. يتم توفير الكابلات ووحدات التوصيل المناسبة من الموزعين المعتمدين من شركة IBM. لا تكون شركة IBM مسؤولة عن أي تداخلات لاسلكية أو تلفزيونية تنتج عن استخدام كابلات ووحدات توصيل غير مصرح بها أو عن عمل تغييرات أو تعديلات غير مصرح بها لهذا الجهاز. قد تلغي التغييرات أو التعديلات الغير مصرح بها سلطة المستخدم في تشغيل الجهاز.

يتوافق هذا الجهاز مع الجزء ١٥ من قوانين FCC. تخضع عملية التشغيل للشرطين التاليين:
(١) أن لا يسبب هذا الجهاز تداخلات ضارة، (٢) وأن يتقبل هذا الجهاز أي تداخلات يتم استقبالها، بما في ذلك التداخلات التي قد تؤدي الى عمليات غير مرغوب فيها.

الأطراف المسؤولة:

شركة International Business Machines

New Orchard Road

Armonk, NY 10504

Telephone: 1-919-543-2193



Tested To Comply
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

ملاحظات عن Class B

6643 النوع NetVista X40

بيان توافق ارسال Class B مع الصناعة الكندية

يتمثل هذا الجهاز الرقمي Class B مع ICES-003 الكندي.

Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

بيان توافق European Union EMC Directive

يتطابق هذا المنتج مع متطلبات الحماية الخاصة بـ EU Council Directive 89/336/EEC الموجودة في التقديرات التقريبية لقوانين الدول الأعضاء المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي. لا يمكن لشركة IBM أن تتحمل مسؤولية أي فشل في ملائمة متطلبات الحماية الناتجة عن تعديلات غير مطلوبة للمنتج؛ بما في ذلك ملائمة كروت الاختيار الخاصة بشركات غير شركة IBM.

تم اختبار هذا المنتج بحيث يتوافق مع حدود Class B Information Technology Equipment وذلك وفقاً لـ CISPR 22/European Standard EN 55022. تم الحصول على الحدود الخاصة بمعدات الفئة B لبيئات سكنية لاتاحة حماية مناسبة ضد التدخلات مع أجهزة الاتصالات المرخصة.

متطلبات Federal Communications Commission (FCC) وشركة التليفونات

١. يتوافق هذا الجهاز مع الجزء ٦٨ الخاص بقواعد CCF. يتم وضع علامة على الجهاز الذي يتضمن؛ ضمن العديد من الأشياء الأخرى؛ رقم تسجيل FCC و USOC و Ringer Equivalency Number (REN) لهذا الجهاز. اذا كانت هذه الأرقام مطلوبة، قم باتاحة هذه المعلومات لشركة التليفونات.

ملحوظة: اذا كان الجهاز عبارة عن مودم داخلي، سيتم اتاحة علامة تسجيل CCF أخرى. قد يتم وضع العلامة على الحاسب الآلي الذي تم تركيب مودم IBM به من الخارج، أو يمكنك وضع علامة على DAA الخارجي، اذا كنت تمتلك واحدا. ضع العلامة في مكان يمكن الوصول اليه بسهولة، حيث يجب اتاحة معلومات العلامة لشركة التليفونات.

٢. يساعدك REN في تحديد عدد الأجهزة التي يمكن توصيلها بخط التليفون؛ مع استمرار وجود الجرس الخاص بهذه الأجهزة عند الاتصال بالرقم. لا يجب أن يتعدى، لكن ليس في كل المناطق؛ اجمالي عدد REN الخاص بكل الأجهزة خمسة REN. للتأكد من عدد الأجهزة التي سيتم توصيلها بالخط الخاص بك، كما هو محدد في REN، يجب الاتصال بشركة التليفونات المحلية الخاصة بك لتحديد الحد الأقصى من REN للمنطقة التي تقوم بالاتصال.

٣. اذا تسبب الجهاز في الحاق اضرار بشبكة الاتصالات الخاصة بالتليفون، قد تتوقف شركة التليفونات عن تنفيذ الخدمة مؤقتا. اذا كان ممكنا، سيتم اخطارك مقدما، اذا كان من الصعب تنفيذ ذلك، سيتم اخطارك في اقرب وقت ممكن. سيكون من حقك ارسال شكوى مع FCC.

٤. قد تقوم شركة التليفونات بعمل تغييرات في التسهيلات التي تقوم بتقديمها أو الأجهزة أو العمليات أو الاجراءات التي يمكن أن تؤثر على عملية التشغيل الصحيحة للأجهزة الخاصة بك. اذا قامت الشركة بتنفيذ هذه التغييرات، سيتم اخطارك مقدما لاعطاءك فرصة الاحتفاظ بالخدمة.

٥. اذا واجهتك مشكلة أثناء استخدام هذا المنتج، اتصل بالموزع المصرح له، أو اتصل بشركة MBI. في الولايات المتحدة، اتصل بشركة IBM في الرقم 1-800-772-2227. في كندا، اتصل بشركة IBM في الرقم 1-800-565-3344. قد يطلب منك تقديم دليل الشراء (عقد الشراء).

قد تطلب منك شركة التليفونات فصل الجهاز من شبكة الاتصالات حتى يتم تصحيح المشكلة، أو حتى تتأكد من أن الجهاز لا يعجز عن أداء العمل بطريقة صحيحة.

٦. لا يجب على المستهلك اصلاح الجهاز الخاص به. اذا واجهتك مشكلة أثناء استخدام الجهاز، اتصل بالموزع المصرح له أو ارجع الى جزء التشخيصات الموجود بهذا الكتيب للحصول على المعلومات.

٧. قد لا يتم استخدام هذا الجهاز مع خدمة تليفون العملة الذي يتم اتاحته عن طريق شركة التليفونات. تعتمد عملية الاتصال بالخط الجماعي على التعريفات الخاصة بالبلد. اتصل بلجنة المرافق العامة بالدولة أو لجنة الشركة للحصول على معلومات.

١. عند قيامك بطلب خدمة (IN) Network Interface من Exchange Carrier المحلي، حدد ترتيبات صيانة USOC RJ11C.

شعار تصريح Canadian Department of Communications

تنبيه: تقوم علامة Industry Canada بتعريف الأجهزة المعتمدة. يشير هذا التصديق الى أن الأجهزة تتناسب مع متطلبات حماية شبكة اتصالات Telecommunications والمتطلبات التشغيلية ومتطلبات الأمان كما تم وصفها من قبل في وثيقة Equipment Technical Requirements. لا تضمن الادارة أن الأجهزة ستعمل بالطريقة التي نقي بكل متطلبات المستخدم.

قبل تركيب هذه الأجهزة، يجب أن يتأكد المستخدم من أنه يسمح لهم بالاتصال بالتسهيلات والامكانيات المتاحة من خلال شركة Telecommunications المحلية. يجب أيضا تركيب الأجهزة باستخدام وسيلة توصيل مناسبة. يجب أن يعرف المستهلك أن الموافقة على الشروط السابقة لا يمنع حدوث تدهور في الخدمة في بعض الحالات. يجب تنظيم عملية الاصلاحات؛ التي تتم على المعدات خلال فترة الضمان؛ مع الممثل المعتمد من الشركة أو الموزع. قد تؤدي أي تعديلات أو تغييرات تتم؛ بواسطة المستخدم؛ على هذه الأجهزة أو على الأجهزة التالفة الى منح مصلحة Telecommunications الحق في طلب فصل الأجهزة.

يجب تأكد المستخدمين، لحمايتهم؛ من توصيل الوصلات الكهربائية الأرضية وخطوط التليفونات و المواسير المائية المعدنية، اذا كانت موجودة، معا. قد يكون هذا التحذير هام في المناطق الريفية.

تحذير: يجب أن لا يحاول المستخدم عمل هذه الوصلات، ولكن يجب قيامهم بالاتصال بالسلطة المسؤولة عن مراقبة التيار الكهربائي أو الشخص المسؤل عن ذلك.

تنبيه: يشير Ringer Equivalence Number (REN) المخصص لكل شاشة الى الحد الأقصى المسموح به من عدد الشاشات التي يمكن وصلها بواجهة تعامل التليفونات. قد تتكون الشاشة الطرفية الموجودة على واجهة تعامل من أي مجموعة من الأجهزة؛ بحيث تخضع فقط لشرط واحد وهو أن لا يتعدى اجمالي Ringer Equivalence Numbers الخاص بكل الأجهزة العدد ٥.

Etiquette d'homologation du ministère des Communications du Canada

AVIS : L'étiquette d'Industrie Canada identifie le matériel homologué. Cette étiquette certifie que le matériel est conforme aux normes de protection, d'exploitation et de sécurité des réseaux de télécommunications, comme le prescrivent les documents concernant les exigences techniques relatives au matériel terminal. Le ministère n'assure toutefois pas que le matériel fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer ce matériel, l'utilisateur doit s'assurer qu'il est permis de le raccorder aux installations de l'entreprise locale de télécommunications. Le matériel doit également être installé en suivant une méthode acceptée de raccordement. L'abonné ne doit pas oublier qu'il est possible que la conformité aux conditions énoncées ci-dessus n'empêche pas la dégradation du service dans certaines situations.

Les réparations de matériel homologué doivent être coordonnées par un représentant désigné par le fournisseur. L'entreprise de télécommunications peut demander à l'utilisateur de débrancher un appareil à la suite de réparations ou de modifications effectuées par l'utilisateur ou à cause de mauvais fonctionnement.

Pour sa propre protection, l'utilisateur doit s'assurer que tous les fils de mise à la terre de la source d'énergie électrique, des lignes téléphoniques et des canalisations d'eau métalliques, s'il y en a, sont raccordés ensemble. Cette précaution est particulièrement importante dans les régions rurales.

Avertissement : L'utilisateur ne doit pas tenter de faire ces raccordements lui-même; il doit avoir recours à un service d'inspection des installations électriques ou à un électricien, selon le cas.

AVIS : L'indice d'équivalence de la sonnerie (IES) assigné à chaque dispositif terminal indique le nombre maximal de terminaux qui peuvent être raccordés à une interface. La terminaison d'une interface téléphonique peut consister en une combinaison de quelques dispositifs, à la seule condition que la somme d'indices d'équivalence de la sonnerie de tous les dispositifs n'excède pas 5.

ملاحظات عن أسلاك الكهرباء

لحمايتك، تتيح شركة IBM سلك كهرباء موصل بالأرض لاستخدامه مع منتج شركة IBM. لتجنب حدوث صدمة كهربائية، استخدم دائما سلك الكهرباء ثم قم بتوصيله بمخرج كهربائي موصل بالأرض بطريقة صحيحة.

يتم عرض أسلاك كهرباء شركة IBM التي يتم استخدامها في الولايات المتحدة وكندا عن طريق (UL Underwriter's Laboratories) ويتم اعتمادها من قبل Canadian Standards Association (CSA).

للوحدات التي تم تصميمها لكي تعمل بـ ١١٥ فولت: استخدم مجموعة أسلاك UL- المعروضة و CSA- التي تم التصديق عليها والتي تتكون من ١٨ AWG بحد أدنى ونوع SVT أو SJT وسلك له ثلاثة موصلات و ١٥ قدم بحد أقصى في الطول وقاطع متوازي

ومقيس توصيل من النوع الأرضي تم ضبطه على ١٥ أمبير، ١٢٥ فولت.

للوحدات التي تم تصميمها لكي تعمل بـ ٢٣٠ فولت (استخدام الولايات المتحدة): استخدم مجموعة أسلاك UL- المعروضة و CSA- التي تم التصديق عليها التي تتكون من ١٨ AWG بحد أدنى ونوع SVT أو SJT وسلك له ثلاثة موصلات و ١٥ قدم بحد أقصى في الطول وقاطع متوازي ومقيس توصيل من النوع الأرضي تم ضبطه على ١٥ أمبير، ٢٥٠ فولت.

للوحدات التي تم تصميمها على أساس أن تعمل بـ ٢٣٠ فولت (خارج الولايات المتحدة الأمريكية): استخدم مجموعة أسلاك مع مقيس توصيل من النوع الأرضي. يجب أن تكون مجموعة الأسلاك معتمدة من البلد المطلوب أن يتم تركيب الأجهزة فيها.

يتم عادة إتاحة أسلاك كهرباء شركة IBM لبلد أو منطقة محددة في هذه البلاد أو في المنطقة.

رقم الجزء لسلك كهرباء IBM	المستخدم في هذه البلاد أو المناطق
6952301	بوليفيا وكندا وكولومبيا وجمهورية الدومينيكان والاكوادور والسلفادور وجواتيمالا والهندوراس وأمريكا اللاتينية (أسفل) والمكسيك ونيكارجوا وبنما وبيرو والسعودية وتايوان وتايلاند والولايات المتحدة الأمريكية وفنزويلا
13F9939	أستراليا ونيوزيلندا
36L9015	اليابان
13F9978	بلجيكا والبوسنة وكرواتيا ومصر وفنلندا وفرنسا وألمانيا واليونان والمجر وأمريكا اللاتينية (أعلى) وهولندا والنرويج وبولندا والبرتغال ورومانيا وسلوفانيا وأسبانيا والسويد وتركيا
14F0032	الصين (هونغ كونج) وديبي وسنغافورة والمملكة المتحدة
13F9996	الدانمارك
14F0068	ثيلبي وإيطاليا
36L8875	الأرجنتين
02K0542	الصين

IBM

Part Number: 22P3106

Printed in Egypt.

22P31 6

